

**Igreja de Nossa Senhora de Fátima**  
**Our Lady of Fatima Church**

August 14-15, 2021  
 14-15 de Agosto, 2021



**Solemnity of the Assumption**  
**Solenidade da Assunção**

**Bilingual Mass / Missa Bilingue**

Sábado/ Saturday - 5:00 PM – Vigil/Vigília  
 Domingo/ Sunday - 9:00 AM

Domingo/ Sunday - 11:30 AM em Português

**Dias De Semana – Missa em Português**

Segunda, Terça e Sábado – 9am  
 Sexta-feira - 6pm

**Adoração Ao Santíssimo/ Holy Hour**

5pm –Sextas-Feira / Friday & 3pm –Domingo / Sunday

**Confissão / Confession**

4:00 – 4:45 PM - Sábado/Saturday  
 ou por marcação/or by appointment

**Prayer List**

Purificação Machado	Lina Carreiro	Henrique Trindade
Nursing Home Residents	Paul Nadeau	Lucy Sousa
Vitalina Roque Silva	Doug Schmidt	Arminda Loureiro
Maria Ortins	Carlos Timao	Daniel Machado
Alexis Crisostomo	Maria Greaves	Luisa Loureiro
Jimmy & Melissa DaSilva	Elena Materniano	Emma Almeida
Maria Bernadette Pereira	Vitor Rita	Pam & David Viger
Mildred Justo	Michael Santos	Marguerite Corrao
Jeanne Marie Hammond	Arnoldo Alberto	Maureen Murphy
Christopher Ortins	Lino DaSilva	Gabriel Cunha
Adriano S. Pedreira	Carlos Barbosa	Alice Tolmei
Albertina Dutra	Filomena Flor	Aldina Santos
M. Dorothea Bettencourt	Mario Carroca	Rodney Alberto
Maria Antonieta Marques	Vickie Gillespie	Antonio Abreu
Oswaldo, Juliana and Allyssa Rodriguez		Soares family
Carolyn Guarino	Maria de Jesus Pereira	Raquel Salomão
Noelia Bettencourt	Jocelyn Richards	Brian Shea
Katie Krouse	Francisco & Antonina Mello	Cecilia Gil
Gloria Oliveira	Floriano Pereira	Ivone Quadros

**Mass Intentions / Intenções de Missa**

Dias de Semana	Requisitado/Requested:
<b>Segunda-feira / Monday–9am</b>	<b>8/16</b>
Those on our prayer list	
<b>Terça-feira / Tuesday-9am</b>	<b>8/17</b>
Elsie Sullivan Special intention	
<b>Sexta-feira / Friday –6pm</b>	<b>8/20</b>
Vocations to Priesthood	
<b>Sábado / Saturday -</b>	<b>8/21</b>
<b>9:00 AM - Almas do Purgatorio</b>	
<b>5:00 PM</b>	
John Lacorte	
Fatima e Jose Isidro	irmao e familia
Antonio Pascoal	esposa e filho
<b>Domingo / Sunday</b>	<b>8/22</b>
<b>9:00 AM Missa em Ingles / English Mass</b>	
David e Julieta Lima	filha Carol & family
Armindo Quaresma	filha e familia
Cidalia Brito	familia
Manuel H Cunha	esposa e filhos
Albino T DaSilva – 13º ann	filho Carlos e Assuncao
Jack Marshall	Sheila Vaccaro
Maria Amor do Divino Botelho	neta Carol
<b>11:30 AM Missa em Português / Portuguese Mass</b>	
Manuel Machado	esposa e filhos
Antonio, Adalgisa e Manuel Silva	
e Maria Alcina	Antonina Silva
Jose e Fatima Isidro	irmao Manuel e cunhada Emelia
Humberto Santo	familia

**COLETA-COLLECTION**

**7-8 de Agosto, 2021**

**\$1,824**

**CCD News:** We are making a change to the time of the Religious Education classes. Beginning with the first class on October 24, all classes will begin with 9am Mass and class will follow at 10am for ALL grades. We will no longer hold classes during the 8am time period. Please take note. Also, if you have not done so already, please return the completed registration forms as soon as possible.

**Noticias de CCD:** Estamos mudando o horário das aulas de Educação Religioso. Começando com a primeira aula no dia 24 de Outubro, todas as aulas começarão com a Missa das 9h e as aulas seguirão às 10h para TODAS as graus. Não daremos mais aulas durante o período das 8h. Por favor tome nota. Além disso, se ainda não o fez, devolva os formulários de registo preenchidos assim que possível.

**Parish Yard Sale: August 28 from 8am to 2pm in the hall.** Please mark your calendar and make plans to help. Between 1-4pm each day next week, we could use your help.

**“Yard Sale” pela Nossa Paróquia: 28 de Agosto das 8h às 14h no Salao.** Por favor, marque a sua agenda e faça planos para ajudar. Entre 13h e 16h todos os dias da próxima semana, poderíamos usar a sua ajuda.

Today we celebrate the Solemnity of the Assumption of Mary into heavenly glory at the end of her earthly life. Today's Gospel gives us the beautiful scene of the Visitation, in which Elizabeth recognizes Mary as the mother of the Savior. The faith of Mary who humbly accepted God's word, and in doing so, changed the fate of all human kind are well stated in these words - "Blessed are you who believed that what was spoken to you by the Lord would be fulfilled." Do you trust God's word? On this Solemnity, ask Mary to help you to believe God's word.

Hoje celebramos a Solenidade da Assunção de Maria à glória celestial no final da sua vida terrena. O Evangelho de hoje nos dá a bela cena da Visitação, na qual Isabel reconhece Maria como a mãe do Salvador. A fé de Maria que humildemente aceitou a palavra de Deus e, ao fazê-lo, mudou o destino de toda a humanidade está bem expressa nestas palavras - "Bem-aventurado és tu que acreditaste que o que te foi dito pelo Senhor se cumpriria." Confia na palavra de Deus? Nesta Solenidade, peça a Maria para ajudá-lo a acreditar na palavra de Deus.

Do you feel called to **serve the church** and its community of faith? We have many opportunities that will help you fulfill this call. Many of our ministries are looking for more volunteers. You can join our Lectors, Church cleaning teams, or CCD program to name a few. If you are interested in volunteering at our church, please call the Parish office at 978-532-0272.

Se sente chamado a **servir a igreja** e a sua comunidade de fé? Temos muitas oportunidades que o ajudarão a cumprir este chamamento. Muitos dos nossos ministérios estão procurando mais voluntários. Pode participar dos nossos Leitores, da equipe de limpeza da Igreja, ou programa de catequese para citar alguns. Se está interessado em ser um voluntário em nossa igreja, por favor ligue para o escritório Paroquial em 978-532-0272.

As we gather together in worship to God, we are still missing some familiar faces. Do you know who they are? Reach out to them and invite them back. Or, is it someone whose circumstances have changed and they can no longer physically attend Mass? Please let our Parish office know as soon as possible. "There are no unimportant people in the world. We are all important to God and to life. It is not unlike a completed puzzle. All the pieces are important for the picture to be complete." *Fr. Joseph Breighner*

Enquanto nos reunimos em adoração a Deus, ainda faltam alguns rostos familiares. Sabe quem eles são? Estenda a mão para eles e convide-os de volta. Ou é alguém cujas circunstâncias mudaram e eles não podem mais assistir fisicamente à Missa? Por favor, avise nosso escritório paroquial o mais rápido possível. "Não existem pessoas sem importância no mundo. Todos nós somos importantes para Deus e para a vida. Não é diferente de um quebra-cabeça completo. Todas as peças são importantes para que a imagem fique completa." *Fr. Joseph Breighner*

**Air Conditioner Update:** Thank you to those who have given so generously. We have reached roughly **89%** (\$27,961) of our goal. God bless you for your generosity.

**Atualização do ar condicionado:** Obrigado àqueles que tão generosamente contribuíram. Atingimos cerca de **89%** (\$27,961) da nossa meta. Deus o abençoe por sua generosidade.

Thoughts from Pope Emeritus Benedict about applying the teaching of the Assumption to our daily lives: By contemplating Mary in heavenly glory, we understand that the earth is not the definitive homeland for us either, and that if we live with our gaze fixed on eternal goods we will one day share in this same glory and the earth will become more beautiful. Consequently, we must not lose our serenity and peace even amid the thousands of daily difficulties. The luminous sign of Our Lady taken up into Heaven shines out even more brightly when sad shadows of suffering and violence seem to loom on the horizon. We may be sure of it: from on high, Mary follows our footsteps with gentle concern, dispels the gloom in moments of darkness and distress, reassures us with her motherly hand. Supported by awareness of this, let us continue confidently on our path of Christian commitment wherever Providence may lead us. Let us forge ahead in our lives under Mary's guidance.

Pensamentos do Papa Bento Emérito sobre a aplicação do ensinamento da Assunção à nossa vida cotidiana: Ao contemplar Maria na glória celeste, entendemos que a terra também não é para nós a pátria definitiva e que se vivermos com o olhar fixo nos bens eternos um dia compartilharemos dessa mesma glória e a terra se tornará mais bonita. Conseqüentemente, não devemos perder nossa serenidade e paz, mesmo em meio às milhares de dificuldades diárias. O sinal luminoso de Nossa Senhora elevada ao céu brilha ainda mais quando as sombras tristes do sofrimento e da violência parecem surgir no horizonte. Podemos ter a certeza: do alto, Maria segue os nossos passos com delicada preocupação, dissipa a escuridão nos momentos de escuridão e angústia, tranquiliza-nos com a sua mão materna. Apoiados nesta consciência, continuemos confiantes no nosso caminho de compromisso cristão onde quer que a Providência nos conduza. Avancemos em nossas vidas sob a orientação de Maria.

**Year of St. Joseph:** Pope St. John Paul II depicts St. Joseph as an icon of faith, that is, one whose life exemplifies what it means to listen to God's words and, in an unwavering way, act courageously upon them. He highlights St. Joseph as loving father, faithful spouse, laborer, and patron of the universal Church and gives us the following prayer: "May St. Joseph obtain for the Church and for the world, as well as for each of us, the blessing of the Father, Son, and Holy Spirit." Seek St. Joseph to live out your faith with courage!

**Ano de São José:** O Papa São João Paulo II descreve São José como um ícone da fé, ou seja, aquele cuja vida exemplifica o que significa ouvir as palavras de Deus e, de forma inabalável, agir com coragem sobre elas. Ele destaca São José como pai amoroso, esposo fiel, trabalhador e patrono da Igreja universal e nos dá a seguinte oração: "Que São José obtenha para a Igreja e para o mundo, assim como para cada um de nós, o bênção do Pai, Filho e Espírito Santo." Busque São José para viver com coragem a sua fé!